

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

[www.afgazad.com](http://www.afgazad.com)

[afgazad@gmail.com](mailto:afgazad@gmail.com)

Political

سیاسی

تی بری میسان - par Thierry Meyssan

برگردان از: حمید محوی

۰۵ جولای ۲۰۱۶

## سیاست خارجی نو بریتانیا

### *La nouvelle politique étrangère britannique*

رسانه های غربی بی وقفه تکرار می کنند که بریتانیا با ترک اتحادیه اروپا از بقیه جهان منزوی شده و باید با نتایج اسفناک اقتصادی چنین تصمیمی مقابله کند. با وجود این، کاهش ارزش پوند می تواند در بطن کشورهای همسود یعنی اتحادیه گسترده تر از اتحادیه اروپا با حضوری پر رنگتر روی ۶ قاره دارای مزیت بیشتری باشد. از دیدگاه عملگرایی، سیتی می تواند به سرعت به مرکز جهانی یوان تبدیل شود و پول چینی را در بطن اتحادیه رایج کند.

شبکه ولتر/دمشق (سوریه) ۴ جولای ۲۰۱۶



الیزابت دوم، ملکه بریتانیای کبیر و ایرلند شمالی، آنتیگوآ و بربودا، استرالیا، باهاما، باربادوس، بلیز، کانادا، گرانادا، جزائر سالومون، جامائیکا، زلاند جدید، پاپوآ گینه نو، سنت کیتس و نویس، سنت وینسنت گرنادین ها، سنت لوسیا، و تووالو.

ایالات متحده نگران است و مطمئن نیست که بتواند اروپایی ها را در شرکت فعال در ناتو متقاعد کند و به همین گونه نگران بریتانیا نیز هست که مبادا بخواد از ادامه به جای آوردن تعهد به پیمان نظامی که به هدف تسلط بر جهان از سال ۱۹۴۱ با یک دیگر منعقد کرده اند، امتناع کند. زیرا، خلاف بیانات رهبران اروپایی، خروج بریتانیا از اتحادیه

اروپا، نه فقط به انزوای این کشور نمی انجامد بلکه زمینه بازگشت به سوی کشورهای همسود Commonwealth و برقراری مناسبات تازه با چین و روسیه را نیز فراهم می کند.

### بسیج اروپائیان در ناتو

ایالات متحده و بریتانیا پیشبینی کرده بودند که طی گردهمائی ناتو در وارسا (۸ و ۹ جولای) اعضای اتحادیه اروپا را وادار کنند که بودجه نظامی شان را تا ۲% تولید ناخالص ملی افزایش دهند. علاوه بر این، طرح استقرار نیروها در مرز روسیه نیز در برنامه است، از جمله ایجاد قطعه لوژیستیک مشترک ناتو و اتحادیه اروپا، که عبارت است از مجموعه ای از هلیکوپتر، کشتی جنگی، پهپاد و ماهواره.

بریتانیا تا کنون مهمترین شرکت کننده در زمینه دفاع در اتحادیه اروپا بود و ۱۵% بودجه دفاعی را تأمین می کرد. علاوه بر این، فرماندهی عملیات آتلانته برای امنیت ترابری دریائی در کناره شاخ افریقا را به عهده داشت و در مدیترانه نیز تعدادی ناو در اختیار گذاشته بود. علاوه بر همه این امور، پیشبینی کرده بود که برای تشکیل گروه های رزمی اتحادیه اروپا قطعاتی را تدارک ببیند. ولی با خروج از اتحادیه اروپا همه این تعهدات باطل خواهد شد.

برای واشنگتن، پرسش این است که آیا لندن، به مثابه دومین عضو این اتحادیه نظامی، برای جبران آنچه در بطن اتحادیه اروپا به عهده داشت، با افزایش سرمایه گذاریهای مستقیمش در ناتو، موافقت خواهد کرد یا نه؟ البته بی آن که در فکر بهره برداری خاصی از آن باشد. گرچه مایکل فالون Michael Fallon، وزیر دفاع کنونی بریتانیا قول داده است که فعالیت های مشترک ناتو و اتحادیه اروپا را قطع نکند، ولی هیچ کس دلیلی نمی بیند که لندن باید برای یک فرماندهی خارجی جدیدی گسیل کند.

در نتیجه، و به ویژه، واشنگتن در خصوص خواست لندن برای تداوم اتحادیه نظامی که با مشارکت تاج و تخت انگلستان در سال ۱۹۴۱ بنیانگذاری کرده است اظهار نگرانی می کند. البته، نباید این احتمال را ندیده گرفت که خروج بریتانیا از اتحادیه اروپا به نوعی خاص صحنه پردازی بریتانیا برای مذاکره مجدد با «امریکائیها» برای کسب امتیاز بیشتر در مناسبات ممتازشان باشد. با وجود این، به احتمال قوی لندن امیدوار است مناسباتش را با بیجینگ و مسکو گسترش دهد ولی بی آن که هماهنگی و مناسباتش را با واشنگتن خدشه دار کند.

### مأموران مخفی انگلو ساکسون

طی جنگ دوم جهانی و پیش از آن که ایالات متحده وارد جنگ شود، با بریتانیا منسوری را منعقد کردند به نام منشور اتلانتیک (۱). برای هر دو کشور هدف از اتحاد تضمین عبور و مرور آزاد بحری و گسترش مبادله آزاد بود. این اتحادیه با توافق «پنج چشم» (فایو آیز Five Eyes) تحقق یافت. امروز این اتحادیه پایگاهی است برای همکاری ۱۷ آژانس اطلاعاتی در ۵ کشور مختلف (ایالات متحده و بریتانیا، و سه عضو دیگر در اتحادیه کشورهای همسود: استرالیا، کانادا و زلاند نو).

پرونده های افشاء شده توسط ادوارد سنودن Edward Snowden نشان می دهد که شبکه «اشلون» Echelon در شکل کنونی آن «یک آژانس اطلاعاتی فراملی را تشکیل می دهد که حتا پاسخگوی قوانین دولتهای عضو این شبکه نیز نمی باشد». در نتیجه، «فایو آیز» توانستند هم زمان در امور شخصیت هائی مثل دبیر کل سازمان ملل متحد یا صدر اعظم المان جاسوسی کنند، و توده های شهروند خودشان را نیز تحت نظر بگیرند.

به همین گونه، در سال ۱۹۸۴، ایالات متحده و بریتانیا دومین آژانس فراملی به نام بنگاه طرح های ویژه را ایجاد کردند (Office of Special Projects) که شبکه گلا دیو Gladio را هدایت می کرد، و به سخن دیگر ستون پنجم ناتو بود. پروفیسور دانیل گانزر Daniele Ganser نشان داده است که این بنگاه تعدادی کودتا و عملیات تروریستی در اروپا سازماندهی کرده است (۲). اگر در نخستین مرحله، پی بردیم که «استراتژی تنش» هدفش پیشگیری از به قدرت رسیدن دولتهای کمونیست از طریق گزینش دموکراتیک در اروپا بود، ولی علاوه بر این، بعداً آشکار شد که هدف اصلی تحریک احساس ترس از کمونیسم و توجیه حفاظت نظامی آنکو ساکسون است. پرونده های جدیدی که از حالت سری بیرون آمده نشان می دهد که این ساز و کار در خارج از اروپا برای جهان عرب نیز وجود داشته است (۳). در سال ۱۹۸۲، ایالات متحده، بریتانیا و استرالیا سومین آژانس فراملی را ایجاد کردند که سازمان غیر دولتی، بنیاد ملی برای دموکراسی NED و چهار شبکه آن : ACILS، NDI، CIPE و IRI بخش علنی آن را تشکیل می دهد (۴). این آژانس متخصص سازماندهی کودتای استتار شده در قالب «انقلاب» است. گرچه ادبیات قابل توجهی درباره این سه برنامه وجود دارد، از آژانسهای فراملی که آنها را پوشش می دهند هیچ نمی دانیم.

### «رابطه ویژه»

ایالات متحده که با جدائی از تاج و تخت بریتانیا اعلام استقلال کردند فقط در پایان قرن نوزدهم بود که به «نزدیکی بزرگ» دست یافتند و آشتی کردند. دو دولت علیه اسپانیایی ها در کوبا، و سپس برای استعمار چین با یک دیگر متحد شدند. یعنی وقتی که واشنگتن استعداد خود را برای ارتقاء به قدرت امپریالیستی کشف کرد. در سال ۱۹۰۲، برای تحکیم دوستی بازیافته باشگاه فرا اتلانتیک را به نام انجمن زائران (The Pilgrims Society) ایجاد کردند. از دیدگاه سنتی ریاست این باشگاه به عهده تاج و تخت انگلستان است.

آشتی دو کشور در سال ۱۹۱۷ با طرح ایجاد دولت یهودی در فلسطین تحکیم یافت (۵). و ایالات متحده در کنار بریتانیا وارد جنگ شد. از آن دوران، دو دولت امکانات نظامی مشترکی ایجاد کردند، از جمله بمب اتمی. ولی در ایجاد اتحادیه کشورهای همسود (Commonwealth) واشنگتن از ورود به آن امتناع کرد زیرا خود را همپای لندن می دانست.

با وجود این طی درگیریهای نظامی و حمله های بریتانیا به مصر (آبراه سوئز) یا علیه ارجنتاین (جنگ فالکلند)، یا در حمله ایالات متحده به گرانادا، هر دو قدرت به شکل تنگاتنگ از یکدیگر پشتیبانی کردند.

تاج و تخت انگلستان از آغاز اردوی انتخاباتی بارک اوباما در سال ۲۰۰۸ را سخاوتمندانه با میانجیگری تاجر اسطه عراقی- و- بریتانیایی نظمی اوجی Nadhmi Auchi تأمین مالی کرد. طی نخستین دور ریاست جمهوری اش، بسیاری از همکاران مستقیم رئیس جمهور جدید به شکل مخفیانه از اعضای انجمن زائران بودند که ریاست بخش ایالات متحده آن به عهده تیموتی گایتنر Timothy Geithner بود. ولی رئیس جمهور اوباما به تدریج فاصله گرفت و به نظر نمی رسید که داد و دهشهای تاج و تخت را پاسخگو باشد، علاوه بر این انتقادات تلخ او علیه دیوید کامرون در مجله آتلانتیک *The Atlantic* مناسبات را وخیمتر کرد (۶) و حتا دیدار اوباما و همسرش از ملکه الیزابت دوم به مناسبت جشن تولد او چیزی را تغییر نداد.

## اتحادیه کشورهای همسود Le Commonwealth

بریتانیا با خروج از اتحادیه اروپا و دور شدن از ایالات متحده به هیچ عنوان منزوی نخواهد شد بلکه دوباره می تواند از کارت اصلی اش یعنی اتحادیه کشورهای همسود استفاده کند. و کاملاً فراموش کرده بودیم که چرچیل در سال ۱۹۳۶ نظریه الحاق دولتهای اروپائی را به اتحادیه کشورهای همسود مطرح کرده بود. پیشنهاد او به جنگ جهانی برخورد کرد. پس از پیروزی بود که چرچیل نظریه « ایالات متحده اروپا » را مطرح کرد (۷) و گردهمائی جنبش اروپائی به لاهه را فراخواند (۸).

اتحادیه کشورهای همسود Commonwealth سازمانی است که با شرکت ۵۳ دولت تشکیل شده و در زمینه سیاسی اساساً به ارزشهای انگلیس تکیه دارد: برابری نژادی، حاکمیت قانون، حقوق بشر در مقابل « مصلحت دولت ». با وجود این، از اعضای خود می خواهد که مناسبات خود را از جمله فعالیت های ورزشی را سازماندهی کنند. علاوه بر این، در همه زمینه ها و کارشناسان خود را در خدمت همه اعضا قرار می دهد. ملکه الیزابت دوم که ملکه ۱۶ دولت عضو است ریاست اتحادیه کشورهای همسود را به عهده دارد (مقام گزینشی غیر موروثی).

### بریتانیایی چه می خواهند؟

از منظر لندن، ایالات متحده بوده که « مناسبات ویژه » را با بلندپروازیهایش برای ایجاد جهان تک قطبی خدشه دار کرده و به تنها سیاست خارجی و مالی را هدایت کرده است. چنین امری در وضعیتی به وقوع پیوسته است که ایالات متحده دیگر نه نخستین قدرت اقتصادی و نه نخستین قدرت نظامی کلاسیک (متعارف) جهان است. از این پس، منافع بریتانیا حکم می کند که تمام تخم مرغهایش را در یک سبد نگذارد؛ در نتیجه ابزارهای مشترکش را با واشنگتن حفظ می کند، و هم زمان مناسباتش را به شکل مستقیم و یا از طریق سازمان همکاری شانگهای با بیجینگ و مسکو گسترش خواهد داد.

به طور مشخص، روزی که بریتانیا از اتحادیه اروپا خارج شد، سازمان همکاری شانگهای دو عضو اتحادیه کشورهای همسود را در خود پذیرفت، یعنی هند و پاکستان که تا کنون عضو این سازمان نبودند (۹).

اگر تا کنون از تماسهای بریتانیا با روسیه هیچ اطلاعی در دست نداریم، می توانیم شاهد نزدیکی با چین باشیم. در مارچ گذشته، بازار بورس لندن که بورس سیتی و میلان را مدیریت می کند، طرح ادغام با بورس المان را اعلام کرد که بورس فرانکفورت (la chambre de compensation Clearstream et l'Eurex) را اداره می کند. پیشبینی شده بود که دو شرکت پس از همه پرسی درباره خروج از اتحادیه اروپا برای انجام این طرح تصمیم بگیرند. اعلام این خبر به اندازه ای شکفت آور بود که موازین اروپائی رسماً این عملیات را ممنوع کرد زیرا معادل تشکیل « ایوژیسیون برتر » بود، و هر دو شرکت پیش از موعد خروج بریتانیا از اتحادیه اروپا دست به عمل زده اند. علاوه بر این، بورس لندن با بازار بورس خارجی چین (یا مؤسسه تنظیم امور بانکها در مبادلات خارجی) (China Foreign Exchange Trade System) به توافق رسیده است که در ماه جون به نخستین بورس جهان تبدیل می شود و از جمله صلاحیت ارزشگزاری روی اوراق بهادار چین را نیز دارا می باشد. همه عناصر گردآمده اند تا سیتی لندن را به اسب تروآی چینی در اتحادیه اروپا تبدیل کنند، البته با تسامح نسبت به برتری ایالات متحده.

- [1] « [Charte de l'Atlantique](#) », par Franklin Delano Roosevelt, Winston Churchill, *Réseau Voltaire*, 14 août 1941.
- [2] [Les Armées Secrètes de l'OTAN](#), Daniele Ganser, Demi-Lune, 2006.
- [3] *America's Great Game : The CIA's Secret Arabists and the Shaping of the Modern Middle East*, Hugh Wilford, Basic Books, 2013.
- [4] « [La NED, nébuleuse de l'ingérence "démocratique"](#) », et « [La NED, vitrine légale de la CIA](#) », par Thierry Meyssan, *Réseau Voltaire*, 22 janvier 2004 et 6 octobre 2010.
- [5] « [Qui est l'ennemi ?](#) », par Thierry Meyssan, *Réseau Voltaire*, 4 août 2014.
- [6] « [La Doctrine Obama](#) », par Jeffrey Goldberg, *The Atlantic* (États-Unis), *Réseau Voltaire*, 10 mars 2016.
- [7] « [Discours de Winston Churchill sur les États-Unis d'Europe](#) », par Winston Churchill, *Réseau Voltaire*, 19 septembre 1946.
- [8] « [Histoire secrète de l'Union européenne](#) », par Thierry Meyssan, *Réseau Voltaire*, 28 juin 2004.
- [9] « [L'Inde et le Pakistan entrent dans le Groupe de Shanghai le jour du Brexit](#) », par Alfredo Jalife-Rahme, Traduction Maria Poumier, *La Jornada* (Mexique), *Réseau Voltaire*, 1er juillet 2016

لینک متن اصلی در شبکه و لتر :

<http://www.voltairenet.org/article192655.html>